MINDAN 民団新聞

在日本大韓民国民団 機関紙
民団新聞社　発行人　呂 健二
発行所：〒106-8585東京都港区南麻布1-7-32
TEL 03(3454)4611　FAX 03(5419)7555
郵便振替口座 00160-6-52652
ソウル事務所：〒04538 ソウル特別市中区明洞キル73
大韓YWCA会館310号
TEL 02(734)1164　FAX 02(734)1185

在日本大韓民国民団 綱領
一、우리는 大韓民国의 国是를 具現을 期한다.
一、우리는 在日同胞의 人権擁護를 期한다.
一、우리는 在日同胞의 経済発展을 期한다.
一、우리는 在日同胞의 文化振興을 期한다.
一、우리는 日本地域社会의 発展을 期한다.
一、우리는 世界平和와 国際親善을 期한다.

購読および広告掲載の申込み・お問い合わせ
TEL 03(3454)6375 FAX 03(5419)7555
民団の情報はホームページでも発信しています
公式サイト mindan.org　民団新聞 mindan.org/news　電子紙面 mindan.org/newspdf.php

今号の読みどころ

民団会館に認可保育園

社会福祉法人ハナ集いの家は12月、民団高槻支部会館内に保育園をオープンする。「地域発展に寄与する子どもらの成長が楽しみ」と期待が寄せられている。（3面）

ヘイトスピーチ未然に防止条例

香川県観音寺市は公園条例など2つの施設条例にヘイトスピーチ禁止の条項を設けた。罰則は5万円以下の過料。自治体独自の条例制定に拍車がかかる。（3面）

学ぶ民団　各地方で研修重ねる

東京は組織幹部

「韓半島情勢」識者に聞く

「学び実践する民団」が広がっている。民団東京本部は25、26の両日、神奈川県箱根町で2018在日同胞社会リーダーフォーラムを開き、180余人が韓半島情勢と来年100周年を迎える「2・8独立宣言」の意義と歴史、組織運営について学んだ。同本部は21日、在日韓国人のゆかりの地を訪ねて歩く第2回フィールドワークを実施し、関東大震災時に虐殺のあった荒川河川敷などを訪ねた。また、民団東北地方協議会が主催した次世代プロジェクトセミナーは10、11の両日、民団宮城県本部で開催され、6県から次世代47人を含む80余人が出席した。毎年恒例の同セミナーは、今年6月に同地協で各県の若い世代7人を実行委員に選出、7月20日の岩手本部での第1回実行委員で、目的や同事業確立に向けた意思確認を綿密に行った。

次世代セミナーで若者たちが活発な論議

リーダーフォーラムで熱心に耳を傾ける幹部たち

民団東京本部（金秀吉団長）の2018在日同胞社会リーダーフォーラム（組織幹部研修会）が25、26の両日、神奈川県箱根町で開かれ、都下21支部と婦人会、青年会の幹部ら180余人が内外情勢と組織運営について学んだ。

金団長は「常に学ぶ姿勢を堅持し、今日の研修で得た知識・情報を日ごろの活動の担保にしてほしい」と述べた。中央本部の呂健二団長は「民団には様々な意見があるが、組織の維持・発展のために一丸となって運動を推進していく。日本社会と本国とのよりよい関係を構築するために在日の立場から韓日親善に尽くそう」と激励した。

第一講義は「大きく変化する韓半島とその周辺」をテーマに、朝日新聞の箱田哲也論説委員が在日韓国人の足跡を訪ねて歩く第2回フィールドワークが21日、東京都内で行われた。民団東京本部（金秀吉団長）が東京韓国教育院（兪皓善院長）と共催した。民団と婦人会の関係者60人が参加し、最初に1923年の関東大震災時に虐殺のあった墨田区の荒川河川敷を訪ねた。36年間、追悼行事に関わっている西崎雅夫さん（一般社団法人ほうせんか理事）が案内役を務めた。西崎さんは「95年前の惨劇でも、遺族にとってはまだ終わっていない。過ちを繰り返させないためにあきらめず語り続けていく」と決意を述べた。

「東京最大のコリアンタウン」とも言われた江東区の枝川と塩浜も回った。この街の歴史は41年、東京市がごみ処理場と消毒所のほかに建物のなかった荒地の一角に建てた朝鮮人集合住宅が始まり。民団江東支部の金建夫支団長は「40、50年前までは警察も入ってこられなかったほど」という。旧李王家邸（赤坂プリンス・クラシックハウス）やロッテ創業の地となったチューインガム工場跡地も見学した。

河榮希さん（婦人会東京本部監査）は「東京に住んでいても知らないことばかり。勉強になった」と喜んでいた。金保雄さん（民団渋谷支部支団長）は「赤坂プリンス・クラシックハウスと韓国との つながりに感銘を受けた」と感想を語った。

金団長は「私たちには在日の歴史を後世に伝えていく義務がある。来年以降も継続したい」と述べた。

「歴史を再認識」第2回探訪

荒川河川敷　枝川・塩浜　旧李王家邸

旧李王家邸（赤坂プリンス・クラシックハウス）は風格ある建物

荒川河川敷で関東大震災時の状況の説明をうける

第4回運営委

生活相談センター

みんだん生活相談センター（金昭夫所長）は19日、第4回運営委員会を韓国中央会館（東京・港区）で開催し、金所長と5人の専門相談員、担当局の生活局長ら4人が参席した。金所長はあいさつで今年多発した西日本豪雨などの自然災害に触れ「在日同胞の被害も甚大だったが、民団はすぐにお見舞金を届けた。同胞が困った時に親身になって寄り添うという意味において、生活相談センターにも共通する活動だ」と熱く語った。

会議では今年度の相談内容の概略が報告され、7月に実施した「本国訪問勉強会」で得た情報を専門相談員や各地の相談センター担当者らと共有する趣旨で、10月に開かれた報告会が成果的に終わったと評価された。

来年度活動方針の協議では2年毎に実施する「本国セミナー」の内容、地方センターの巡回活動などに関する活発な意見交換がなされた。

最後に民団とMOU（業務提携）を結んでいる大韓法律救助公団が、ある在日同胞の裁判を支援し、今月勝訴したことが報告された。

「平和統一」テーマに講演

民主平統の中部・近畿協議会

盛況だった大阪の平和統一講演会

【愛知】民主平和統一諮問会議（民主平統）日本中部協議会の「平和統一講演会」が13日、名古屋駅西の会議室で開催され、中部と北陸地方の民主平統諮問委員と日本中部協議会の鄭泰俊会長、民団愛知県本部の朴茂安団長、駐名古屋韓国総領事館の鄭煥星総領事ら合わせて130人が参加した。

講演会は、慶南大学・極東問題研究所の金東葉教授による「2018南北首脳会談の成果と課題」と民主平統事務処の黄寅成処長による「韓半島の平和と繁栄のための在外同胞の役割」の2本立てで行われ、参加者らは韓半島の平和と統一問題に対する理解を深めた。

【大阪】近畿協議会でも「平和統一講演会」が14日、民団大阪本部で開かれ、諮問委員ら200余人が出席した。駐大阪韓国総領事館の呉泰奎総領事は「韓半島に吹く平和の雰囲気は南北関係のみならず、北韓と日本の関係や東北アジアにも新しい風をもたらす」と祝辞を述べた。民団大阪本部の呉龍浩団長は「民団は核兵器のない韓半島のために持続的に努力している。講演を通じて在日同胞が祖国の繁栄と平和に向けて何ができるかを考える契機にしたい」と述べた。

民団福島も戸別訪問

地区別3カ所で意見交換

【福島】民団福島本部（金仁河団長）は13日、中通り地区で団員23人と意見交換を行い、現状把握に努めた。対象は最近になって民団の行事から遠ざかっている団員たちで、戸別訪問と締めくくりの地区別懇談会をセットにして意見を聞いた。同本部では東日本大震災以降、管内の90世帯ほどが所在不明のままになっている。

戸別訪問活動は9月の会津地区から始まった。締めくくりの懇談会では「本部と距離があるうえに地域内での連絡網が希薄になっている」ことがわかった。

浜通地区は原発があり、在住者の所在もつかみづらくなっている。懇談会参加者からは本部所在地ばかりでなく、地元での行事開催を望む声が強かった。同じく福島市を中心とする中通の地区でも郡山市に行事が偏重しているとの指摘があった。

同本部では「新しい団員の獲得が急務。既存の団員を回っているだけでは限界がある」と危機感を募らせている。

広報物を手渡す金仁河団長（左）

次世代セミナー活気

東北地協「民団の将来」など討議

【宮城】民団東北地協の次世代プロジェクトセミナー開校式で金政郁協議会長（民団宮城本部団長）は「実行委員会を立ち上げ、東北全体が活性化できるよう努力した。東北地域の若い世代の交流深化と各県でのスムーズな世代交替を大いに期待する」と激励した。

駐仙台韓国総領事館の朴容民総領事は、「在日同胞の明日を確立するために民団はアクションを起こさなければならない。若い世代が民団への所属意識とアイデンティティーを持ち、未来の民団形成のために、皆さんのすばらしいアイデアと決意を望む」と祝辞を述べた。

第一講義は早稲田大学大学院アジア太平洋研究科の李鍾元教授が「朝鮮半島 危機から対話へ」をテーマに韓半島平和プロセスと韓日関係を、東アジアやアメリカの現状を踏まえながら詳細に説明した。

講義後のオリエンテーションは、各班対抗のボウリング大会で大熱戦を繰り広げた。夜の懇親会では東北全体の交流を図った。

各県代表が各地域の現状報告をした第二講義の後、翌日の第三講義は民団中央本部の李根出副団長（人権擁護委員長）が「在日の未来」と題して語った。自身の民団との関わりをはじめ、在日の歴史や国籍問題を通し「日本にいる韓国にルーツを持つ子どもたちが委縮しない在日社会を形成しなくてはならない。在日の未来は皆さんが作り上げていくもの。未来の次世代に繋げていくためにも、大胆に民団組織を変えていかなければならない」と強調した。

3つの講義を受けた後の4班による討論「韓国民団東北・北海道の将来像」では、プロジェクトセミナーの継続の必要性と迅速かつ正確な情報発信、オリニ事業の重要性が多く語られた。

閉校式で李純午実行委員長（民団宮城本部副団長）は「参加された皆さんが来年も参加し、新しいメンバーとともにこの事業を継続する原動力になってほしい」と期待を込めた。

今年初めて参加した秋田の崔仁さん(27)は「若い世代が多様化している中で、東北から差別を失くす事業を展開できればいい」。宮城の黄志保さん(34)は「他地方の先輩方とも垣根を越えた交流や話し合い、意見を伺うことができて嬉しかった。東北全体で若い世代がもっと積極的に参加したら、地域の活性に繋がると思う」。

岩手の申優基さん(23)は「参加して自分の持っている考え方が変わった。民団という組織は人と人をつなぐ場所であることを知った。とても楽しかった」と感想を述べた。

原材料から保存料・添加物等 不使用！　特A級のお米で作る、お餅専門店（受注製造）
シルトッ
よもぎ きな粉 かぼちゃ 緑豆
インジョルミ
ヤッパッ
餅ケーキ
味付きトッポッキ
レンジでチンするだけ！
薬膳もち（チャルトッ）
百年草 緑茶 くちなし 紫いも
特A米100%
味・食感にご満足して頂ける生トック
お子様にも大人気♪
無添加5色トック
12月の数量限定商品
• りんごソルギ
• 黒米チャルトッ
• さつまいもチャルトッ
※限定数に達し次第終了
おかげさまで、大好評！心よりお礼申し上げます。
モチ モチ
MOCHI MOCHI
お問い合わせ・ご注文・パンフレットのご要望は
電話・FAX・Eメール にて
TEL：048−711−4834
FAX：048−711−4839
不定休
製造中等は、お電話がつながりにくい場合がございます。
当店より かけ直し致しますので、しばらくお待ちくださいませ。
한국어로 주문가능 합니다.
インターネット（カード決済可）
HP：www.mochi2.jp.net
E-mail: mochi@24.am
着払い(+324円)OK、全国配送承ります。
2018年は 12月29日発送分 まで。
年末は、運送会社が大変込み合いますので、ご注文は余裕をもってお早目に。

東西南北

仁川市中区

友好交流締結20周年
成田で記念サッカー大会

千葉県成田市

【千葉】仁川市中区蹴球連合会（金東培会長）と成田市サッカー協会（早乙女清和会長）との第17回国際親善交流サッカー大会が17日、成田市中台陸上競技場・球技場で行われた。仁川市中区と成田市はそれぞれ国を代表する国際空港を持つことから98年に「友好交流推進合意書」を締結している。

今年はU－12、U－15、青年、壮年、レジェンド、女子とすべてのカテゴリーから双方合わせて230人が参加するという友好交流推進合意書締結20周年の年にふさわしい大規模な大会となった。

開会式で民団千葉本部の金鎭得団長は「韓日両国がどのような難しい状況に置かれても友好親善の絆を守ってきた」と成田市サッカー協会を称え、草の根交流の継続を呼びかけた。

始球式は成田市の小泉一成市長と仁川市中区の洪麟性区長が執り行った。青年とU－15で仁川市中区、壮年と女子、U－12は成田市が制し、レジェンドは引き分け。優勝旗は成田市サッカー協会の早乙女会長に手渡された。

開会式に臨む中区と成田市のU－12代表チーム

◆「馬粥巨理牛肉クッパ」がMVP

全国195カ所の高速道路サービスエリアで販売される189品のメニューを評価する「2019韓国道路公社EX－FOODコンテスト」で、京釜高速道路「ソウル出会いの広場SA」（釜山方面）の「馬粥巨理牛クッパ」が3年連続で最優秀賞に選ばれた＝写真。同メニューは24時間、釜でしぼりだした韓牛骨の濃厚なスープの味わいが絶品と評価された。

◆江南にVRテーマパーク

現代百貨店グループ系列のIT企業が、韓国最大規模の仮想現実（VR）テーマパーク「VRステーション江南店」を30日にオープンする。地下1階と地上1階には日本のバンダイナムコ・アミューズメントのVRコンテンツを韓国で初提供、2～3階には国内のVRゲームなどが置かれる。2020年までに10店以上オープンする計画。

◆第100回国体へ準備スタート

ソウル市は14日、2019年10月に同市で開催される「第100回全国体育大会・第39回全国障害者体育大会」の組織委員会が発足し、組織委員長と執行委員長に朴元淳ソウル市長が就任した。大会のエンブレムとマスコット、ヘッティとヘオンも公開された＝写真。国体は47種目3万人、障害者大会は26種目8500人の選手が参加予定。

◆三星の洗濯機が「今年の大型家電」

三星電子のプレミアムドラム洗濯機「クイックドライブ」が英国の家電・IT製品評価専門誌が主管する「今年の大型家電」に選定された＝写真。革新的な駆動方式を適用し、洗濯時間を画期的に短縮しただけでなく、騒音と維持費用の低さが評価された。同製品は欧州主要市場で洗濯機シェア1位を達成した。

◆現代のエコカーが最高評価

現代自動車のエコカー「アイオニック・ハイブリッド」＝写真＝が、15日に開かれた東南アジア諸国連合（ASEAN）の自動車安全度評価（NCAP）グランプリで最も安全性の高い自動車と評価された。同賞はASEAN10加盟国で販売される自動車を対象に衝突時の性能や事故防止などを評価して、最も安全性に優れた自動車を隔年で選んでいる。

◆プロゴルフ協会が50周年記念館

韓国プロゴルフ協会（KPGA）が12日、創立50周年を迎えて、京畿道城南市の同協会に記念館（KPGAギャラリー）をオープンした。12人のKPGA創立会員の紹介やKPGAを導いてきた伝説的な選手の活躍ぶり、KPGAコリアンツアーの記録のほか、1941年に日本オープンを制した延徳春のトロフィーやゴルフクラブなどが展示されている。

東西南北

ウォンレート

SBJ銀行調べ（11月27日現在）

送金時	1万円	両替時	1万円
韓国⇒日本	99,018ウォン	ウォン⇒円	97,575ウォン
日本⇒韓国	98,008ウォン	円⇒ウォン	96,515ウォン

市民運動が覆した「三韓征伐」の神話

歴史資料館　**李成市館長が講演**

「土曜セミナー」

神功（じんぐう）皇后が古代の韓半島南部を支配したとされる「三韓征伐」。『日本書紀』が完成した720年から1200年以上にわたって語り継がれ、近代以降は日本人の「国民的」な常識ともなってきた。この言説がここ20、30年で覆されたのはなぜか。古代東アジア史、朝鮮史を専門とする早稲田大学の李成市教授（在日韓人歴史資料館館長）が10日、第113回土曜セミナーで解き明かした。

◇

神功皇后が仲哀天皇の急死を受けて摂政に就任したとされるのは紀元201年。神託を受けて筑紫から韓半島に渡り、馬韓（後の百済）・弁韓（後の任那・加羅）・辰韓（後の新羅）を攻め、降伏させたと『日本書紀』『古事記』が伝えている。

こうした言説は江戸時代に浄瑠璃や歌舞伎で大衆に広まった。幕末から明治期にかけては神功皇后を補佐した竹内宿禰とともに日本人の戦意高揚に向けた「つくられた報道資料」錦絵の図象となり、韓半島への経済進出を図った大正期にかけては肖像画が紙幣にも登場した。

この「根強い神話」は70年以降、市民による歴史運動によって覆されていく。李教授は「72年以降の高松塚古墳の壁画発見と、広開土王碑改ざん説が決定的な契機となった」と強調。その以前から唱えられていた江上波夫氏の「騎馬民族征服説」や金錫亨氏の「分国論」（「三韓三国の日本列島内分国について」）という2つの問題提起をクローズアップさせることにもなったという。

広開土王碑改ざん説については学会で否定されたが、李教授は「問題提起そのものが重要」との立場。「分国論」についてもアカデミズムの世界でこそまったく賛同者は現れなかったものの、「日本列島から韓半島という国民的記憶を根底からひっくり返した」とその意義を述べた。

これが後の「東アジアの古代を考える会」の結成につながり、古代の日朝関係史の再検討を学会に問う。「70年以降の市民による歴史運動が、近代歴史学によって国史という国民的物語として共有されていったものを解体していった」。

在日と日本児童 ミニサッカー戦
8チームが参加

在日と日本の児童たちが交流する第23回オリニ・ミニサッカー大会（6人制）が18日、東京韓国学校校庭で開催され、在日と日本の小学生計8チームが参加した。体育会関東本部（文京一会長）が主催し在日本大韓蹴球協会（李根錫会長）が主管した。

4チーム2ブロックに分かれて予選リーグを行い、各グループ内の成績に従って順位決定戦に進んだ。1位同士による決勝戦は双方とも攻守のバランスの取れた「慶應サッカークラブB」と「豊島区ホワイト」による全勝対決となり、慶應が劇的な逆転優勝を飾った。3位はFC西新井。

在日大韓蹴球協の趙晃大専務理事は閉会式の総評で「皆さんの元気なプレーに感謝したい。これからもサッカーを通じたオリニたちの韓日交流を広げてほしい」と述べた。

闘志を前面にボールを取りあう両チーム選手

韓国の伝統遊びに興じるハングルキャンプ

小・中学生32人 1泊2日で学ぶ
金剛学園「土曜学校」

【大阪】金剛学園附設土曜ハングル学校（尹裕淑校長）は17、18の両日、同校で宿泊型の「ハングルキャンプ」を実施した。同校と在日本ハングル学校関西地域協議会（李銀淑会長）、ヘボム在外同胞教育財団（朴ヒヤン代表）との3者共催。

小・中学生32人が参加。ヘボム在外同胞教育財団から派遣された講師が「韓服と作法」、「K－POPダンス」、「韓国の伝統遊び」について指導。金剛学園の教師も「韓国料理」、「韓国映画」、「レクレーション」を受け持った。

子どもたちは「先生たちが優しく説明してくれたので分かりやすかった」と歓迎。「K－POPダンスがうまくなりたい」「みんなとさらに仲良くなれた」という声も聞かれた。また、関西地域韓国語教育者の研修会も同時開催され、ヘボム在外同胞教育財団の朴代表が参加者30人を対象に韓国文化の教授法に関する講義を行った。

民団会館で高座 左京支部秋祭り
スケッチ作品展示も

【宗都】民団左京支部（金愛子支団長）恒例の「秋祭り」が18日、同支部会館であった。祭りの主役でもある高座には今年も落語家の桂ちょうばさんが登場。「げんかつぎ」や「代書屋」、「道具や」といったお噺で会場に集まった70人を大笑いさせた。落語会を楽しんだ参加者は、婦人会左京支部の用意した心づくしの韓国家庭料理で親交を深めた。

会場には今年5月、安東市をスケッチ旅行で訪れた団員有志の作品が展示している。絵画展は12月7日まで。

〈12〉

室津（浄運寺 室津港 御茶屋跡 加茂神社 姫路藩）

世界記憶遺産
朝鮮通信使
善隣友好の径路を歩く

藤本巧（写真作家）

私は、バス停「室津西口」で下車した。ここの港は奈良時代の僧侶・行基（ぎょうき）が開いたことで知られている。友君橋からの眺めは「室の泊（むろのとまり）」と言われ、三方が山に囲まれた穏やかな港町であった。江戸時代には、瀬戸内の摂播五泊（せつばんごはく）の一つとして栄華を極めたという。

陸橋を下って行くと、江戸時代の廻船問屋であった豪商「嶋屋」を修復した室津海駅館（1997年設立）に着く。この館では「朝鮮通信使」以外に「廻船」「参勤交代」「江戸参府」なども紹介されていた。ここで「室津の町並み」という地図を貰った。

朝鮮通信使の船団が宿泊した御茶屋（現室津民俗館）があり、南へと歩くと、通信使の中官や下官たちの宿坊になった寂静寺、徳乗寺、浄運寺へと繋がる。

室津は「西鶴好色一代男」の舞台にもなったという。

浄運寺には源氏の武将木曾義仲の側室友君が、平家に京都を追われ浄運寺に身を寄せ、晩年は仏門に帰依した「友君の墓」。寺院には、播州姫路で実際に起きた駆落ち事件（1662年）を題材にした「お夏清十郎」のお夏像も祀られていた。

海岸沿いには法然上人が貝で掘ったと言い伝えられている「貝掘の井戸」があり、もう少し進んだところには賀茂神社に通じる石段があった。その神社には、姫路藩から奉納された通信使来航のあらましが書かれた巻物「韓客過室津」（1655年）が保管されている。

朝鮮通信使以外に、室津における江戸時代の逸話が、なかなか面白かった。

「室津海駅館」の人に、賀茂神社と朝鮮通信使の関係について尋ねてみると、意外な回答が返ってきた。

「朝鮮通信使の一人でも怪我をすることがあれば、藩は江戸幕府からおとがめを受ける」。だから治安維持のため通信使たちは宿から一歩も出ることもなく、藩からのおもてなしの豪華な饗応食（ぎょうおうしょく）を時間を掛けて完食したという。

随行の対馬藩は旅の安全を祈るため加茂神社を訪れたであろうが、室津に11回も入港している朝鮮通信使の記録には、船とか宿から見た風景と料理のことしか記されていなかった。

治安維持のため宿に足止め

宿坊になった浄運寺

朝鮮通信使の正使が宿泊した御茶屋（現室津出張所）

復元された御菓子9種に御銚子（奥）など

巻物「韓客過室津」を保管する賀茂神社

地方掲示板

12月の予定

■民団関連行事

◆東京
▽婦人会東京本部「創立70周年記念式典・第16回長寿会」＝2日16時半／新宿京王プラザホテル▽渋谷支部「送年会・クリスマスパーティー」＝8日12時／渋谷東武ホテル▽品川支部「クリスマス同胞の集い」＝8日14時／同支部▽在日韓国青商「特別講演会・送年会」＝13日16時半・18時半／八芳園▽東京青商「臨時総会・忘年会」＝13日18時半・20時／新宿京王プラザホテル▽品川支部「合同忘年会」＝14日18時／あらた▽江戸川支部「オリニクリスマス会」＝15日11時／同支部▽大田支部「土曜学校クリスマス会」＝15日20時／同支部▽文京支部・文京区韓国人協同組合・文京日韓協「合同忘年会」＝17日18時／幸楽苑▽港支部「クリスマス会」＝22日13時／むさし

◆神奈川
▽本部「韓国伝統舞踊体験ワークショップ」＝11日14時／神奈川韓国会館▽本部「オリニクリスマスパーティー」＝2日12時／神奈川韓国会館▽婦人会神奈川本部「創立70周年記念式典・送年会」＝14日12時／ロースホテル横浜▽川崎支部「忘年会」＝22日11時／川崎東天閣

◆千葉
▽船橋支部「映画上映会・忘年会」＝8日10時／同支部▽千葉教育院・青年会千葉本部「オリニクリスマス」＝22日10時／本部会館

◆梨木
▽本部・南北都留支部「地域同胞交流会」＝1日19時／石和ぼくり▽本部「徐正根講演会 韓日食文化考」＝13日15時／同本部

◆山形
▽船橋支部「映画上映会・忘年会」＝8日10時／同支部▽千葉教育院・青年会千葉本部「オリニクリスマス」＝22日10時／本部会館

◆静岡
▽本部・静岡県・静岡日韓協他「静岡県・忠清南道友好5周年記念 静岡日韓友好フェスティバル・第7回静岡韓国スピーチコンテスト」＝1日13時／MIRAIEリアンコミュニティホール七間町▽本部「親子文化スクール修了式」＝9日11時／同本部

◆長野
▽本部「創団70周年記念式典・呉公太常任顧問国民勲章無窮花章受勲祝賀会」＝2日14時／ホテルブエナビスタ▽本部・長野青商「オリニクリスマス会・土曜学校閉校式」＝15日12時／本部会館

◆新潟
▽本部「新潟韓国語弁論大会」＝16日13時半／新潟韓国会館

◆宮城
▽本部「ハングル学校修了式オリニクリスマス会」＝1日11時／韓国会館▽婦人会宮城本部「忘年会」＝2日18時／ホテル壮観

◆北海道
▽本部「ボウリング大会」＝9日16時／ディノスボウル ノルベサ▽本部「忘年会」＝9日18時／いまめき亭

◆山形
▽本部・山形市「日韓親善食文化交流会」＝1日11時／鈴川コミュニティセンター

◆岩手
▽本部「新定住者と婦人会との交流会」＝3日12時半／枕流亭▽本部「オリニ冬季の集い」＝8日10時半／ラウンドワン

◆秋田
▽本部「第24回臨時総会」＝5日12時／イヤタカ

◆福島
▽本部「韓国語教室生徒交流会」＝1日／韓国会館▽本部「福島・韓国剣道交流会」＝7～11日／福島県内▽本部「生活地位向上セミナー」＝12日14時／韓国会館

◆愛知
▽中村支部「忘年会」＝1日18時／焼肉館▽新西支部「忘年会」＝1日18時半／味波押切店▽豊田支部「忘年会」＝1日18時／車街酒屋WAO▽豊川支部「忘年会」＝1日19時／プリエール▽春日井支部「創団50周年記念忘年会」＝2日11時半／同支部▽名中支部「忘年会」＝2日17時／日月楼▽婦人会愛知本部「第4回愛知県韓国人卓球大会」＝8日9時／日本ガイシホール▽岡崎支部「料理教室」＝9日14時／リブラ▽民団愛知ブライダル委員会「BRIDAL PARTY in NAGOYA～プチ婚活パーティー」＝9日15時／センゼロ名駅店▽青年会愛知本部「クリスマスパーティー」＝9日18時／ONEonONE▽西碧支部「忘年会」＝11日18時／カルビ一丁▽岡崎・豊橋・豊田・西碧・豊川支部「合同ゴルフコンペ」＝14日8時／額田ゴルフクラブ▽名中支部「しめ縄アレジメント教室」＝14日13時／同支部▽名南支部「キムジャン料理教室」＝15日10時／同支部▽名中支部「キムジャン料理教室」＝15～16日／同支部▽新西支部「キムジャン料理教室」＝15日10時／同支部▽西碧支部「クリスマス会」＝15日11時／同支部▽中村・名中支部「オリニクリスマス会」＝16日10時半／中村支部会館▽瀬戸支部「忘年会」＝16日11時／同支部▽一宮支部「忘年会」＝16日12時／澤佳▽東中支部「3世代交流会（忘年会）」＝16日14時半／浩養園

◆岐阜
▽本部「創団70周年記念式典」＝1日16時／桑名シティホテル▽本部・三重日韓協「韓国料理体験教室」＝8日11時／津リージョンプラザ▽桑名支部「クリスマス会」＝15日18時／同支部

◆三重
▽本部「創団70周年記念式典」＝1日16時／桑名シティホテル▽本部・三重日韓協「韓国料理体験教室」＝8日11時／津リージョンプラザ▽桑名支部「クリスマス会」＝15日18時／同支部

◆石川
▽本部「第4回もっと仲良く韓国・日本2018年忘れの会」＝5日18時／松魚亭▽本部「梅軒尹奉吉義士殉国86周忌追慕式」＝6日10時／野田山墓地殉国記念碑前

◆大阪
▽本部「人権白書活用セミナー」＝1日14時／本部会館▽青年会大阪本部「大忘年会」＝1日19時／本部会館▽婦人会大阪本部「忘年会」＝6日17時／シェラトン都ホテル大阪▽旭都島支部「韓・日子供クリスマス交流会」＝9日12時／同支部▽東成支部「同胞交流会」＝9日12時／同支部▽本部「第12回韓国伝統文化マダン」＝9日17時半／大阪国際交流センター▽青年会大阪本部「クリスマスパーティー」＝15日19時／韓国料理beni▽八尾支部「第12回大餅つき大会」＝16日11時／同支部▽本部・大阪教育院「第12回韓国語を楽しもう！高校生大会」＝16日13時／本部会館▽泉州支部「第2回歴史講座・懇親会」＝16日17時／ホテルレイクアルスターアルザ泉大津▽八尾支部「八尾オリニバンクリスマス会」＝22日11時／同支部▽八尾支部「クリスマス会」＝25日11時／同支部

◆兵庫
▽阪神支部「忘年会」＝2日12時／神戸飯店▽西神支部「支部有志忘年会」＝2日12時／神戸飯店▽青年会兵庫本部「クリスマスパーティー」＝2日19時／三宮▽婦人会兵庫本部「送年会」＝4日12時／第一楼▽本部「オリニクリスマス会」＝8日14時／同本部▽西宮支部「送年会・クリスマス会」＝8日18時／同本部

◆熊本
▽本部「ボウリング大会」＝22日9時半／ラウンドワン▽本部「オリニクリスマス会」＝24日12時／同本部

◆沖縄
▽本部「オリニ冬季の集い」＝22日11時／同本部

◆香川
▽本部「忘年会」＝16日13時20分／焼肉ソウル

■その他行事

◆東京
▽東京教育院「韓国語弁論大会」＝1日14時／東京韓国学校▽在日韓国人貴金属協会「忘年会」＝8日18時50分／台東区民会館

◆神奈川
▽西湘日韓協「家族同伴忘年の集い」＝2日16時半／平塚プレジールJA農協ビル

◆千葉
▽千葉教育院「第34回韓国語イヤキ大会」＝1日13時／千葉市民会館

◆宮城
▽駐仙台総領事館「キムチフェスティバル」＝4日13時／韓国会館

◆北海道
▽札幌教育院「オリニクリスマス会」＝15日10時／韓国文化会館

◆大阪
▽韓国大阪JC特友会「夫婦同伴パーティー」＝1日18時半／ホテル日航大阪▽北鶴橋小学校「民族学級発表会」＝6日13時45分／同校▽北巽小学校「民族学級校内発表会」＝6日17時半／同校▽舎利寺小学校「国際クラブ発表会」＝7日9時40分／同校

◆兵庫
▽神戸在日コリアン保護者の会「第21回神戸オリニマダン」＝9日10時／長田南小学校

◆京都
▽京都日韓協「忘年会」＝1日17時／京都ホテルオークラ

◆広島
▽広島日韓協「会員忘年のタベ」＝6日18時／リーガロイヤルホテル広島

◆福岡
▽駐福岡総領事館「武雄オルレ」＝22日9時／佐賀県武雄市

◆東京
▽婦人会西東京本部「忘年会」＝5日12時／会長自宅

◆静岡
▽本部・静岡県・静岡日韓協他「静岡県・忠清南道友好5周年記念 静岡日韓友好フェスティバル・第7回静岡韓国スピーチコンテスト」＝1日13時／MIRAIEリアンコミュニティホール七間町▽本部「親子文化スクール修了式」＝9日11時／同本部

◆長野
▽本部「創団70周年記念式典・呉公太常任顧問国民勲章無窮花章受勲祝賀会」＝2日14時／ホテルブエナビスタ▽本部・長野青商「オリニクリスマス会・土曜学校閉校式」＝15日12時／本部会館

◆新潟
▽本部「新潟韓国語弁論大会」＝16日13時半／新潟韓国会館

◆宮城
▽本部「ハングル学校修了式オリニクリスマス会」＝1日11時／韓国会館▽婦人会宮城本部「忘年会」＝2日18時／ホテル壮観

◆北海道
▽本部「ボウリング大会」＝9日16時／ディノスボウル ノルベサ▽本部「忘年会」＝9日18時／いまめき亭

◆山形
▽本部・山形市「日韓親善食文化交流会」＝1日11時／鈴川コミュニティセンター

◆岩手
▽本部「新定住者と婦人会との交流会」＝3日12時半／枕流亭▽本部「オリニ冬季の集い」＝8日10時半／ラウンドワン

◆秋田
▽本部「第24回臨時総会」＝5日12時／イヤタカ

◆福島
▽本部「韓国語教室生徒交流会」＝1日／韓国会館▽本部「福島・韓国剣道交流会」＝7～11日／福島県内▽本部「生活地位向上セミナー」＝12日14時／韓国会館

◆愛知
▽中村支部「忘年会」＝1日18時／焼肉館▽新西支部「忘年会」＝1日18時半／味波押切店▽豊田支部「忘年会」＝1日18時／車街酒屋WAO▽豊川支部「忘年会」＝1日19時／プリエール▽春日井支部「創団50周年記念忘年会」＝2日11時半／同支部▽名中支部「忘年会」＝2日17時／日月楼▽婦人会愛知本部「第4回愛知県韓国人卓球大会」＝8日9時／日本ガイシホール▽岡崎支部「料理教室」＝9日14時／リブラ▽民団愛知ブライダル委員会「BRIDAL PARTY in NAGOYA～プチ婚活パーティー」＝9日15時／センゼロ名駅店▽青年会愛知本部「クリスマスパーティー」＝9日18時／ONEonONE▽西碧支部「忘年会」＝11日18時／カルビ一丁▽岡崎・豊橋・豊田・西碧・豊川支部「合同ゴルフコンペ」＝14日8時／額田ゴルフクラブ▽名中支部「しめ縄アレジメント教室」＝14日13時／同支部▽名南支部「キムジャン料理教室」＝15日10時／同支部▽名中支部「キムジャン料理教室」＝15～16日／同支部▽新西支部「キムジャン料理教室」＝15日10時／同支部▽西碧支部「クリスマス会」＝15日11時／同支部▽中村・名中支部「オリニクリスマス会」＝16日10時半／中村支部会館▽瀬戸支部「忘年会」＝16日11時／同支部▽一宮支部「忘年会」＝16日12時／澤佳▽東中支部「3世代交流会（忘年会）」＝16日14時半／浩養園

◆岐阜
▽本部「創団70周年記念式典」＝1日16時／桑名シティホテル▽本部・三重日韓協「韓国料理体験教室」＝8日11時／津リージョンプラザ▽桑名支部「クリスマス会」＝15日18時／同支部

◆石川
▽本部「第4回もっと仲良く韓国・日本2018年忘れの会」＝5日18時／松魚亭▽本部「梅軒尹奉吉義士殉国86周忌追慕式」＝6日10時／野田山墓地殉国記念碑前

◆大阪
▽本部「人権白書活用セミナー」＝1日14時／本部会館▽青年会大阪本部「大忘年会」＝1日19時／本部会館▽婦人会大阪本部「忘年会」＝6日17時／シェラトン都ホテル大阪▽旭都島支部「韓・日子供クリスマス交流会」＝9日12時／同支部▽東成支部「同胞交流会」＝9日12時／同支部▽本部「第12回韓国伝統文化マダン」＝9日17時半／大阪国際交流センター▽青年会大阪本部「クリスマスパーティー」＝15日19時／韓国料理beni▽八尾支部「第12回大餅つき大会」＝16日11時／同支部▽本部・大阪教育院「第12回韓国語を楽しもう！高校生大会」＝16日13時／本部会館▽泉州支部「第2回歴史講座・懇親会」＝16日17時／ホテルレイクアルスターアルザ泉大津▽八尾支部「八尾オリニバンクリスマス会」＝22日11時／同支部▽八尾支部「クリスマス会」＝25日11時／同支部

◆兵庫
▽阪神支部「忘年会」＝2日12時／神戸飯店▽西神支部「支部有志忘年会」＝2日12時／神戸飯店▽青年会兵庫本部「クリスマスパーティー」＝2日19時／三宮▽婦人会兵庫本部「送年会」＝4日12時／第一楼▽本部「オリニクリスマス会」＝8日14時／同本部▽西宮支部「送年会・クリスマス会」＝8日18時／同本部

◆熊本
▽本部「ボウリング大会」＝22日9時半／ラウンドワン▽本部「オリニクリスマス会」＝24日12時／同本部

◆沖縄
▽本部「オリニ冬季の集い」＝22日11時／同本部

◆香川
▽本部「忘年会」＝16日13時20分／焼肉ソウル

■その他行事

◆東京
▽東京教育院「韓国語弁論大会」＝1日14時／東京韓国学校▽在日韓国人貴金属協会「忘年会」＝8日18時50分／台東区民会館

◆神奈川
▽西湘日韓協「家族同伴忘年の集い」＝2日16時半／平塚プレジールJA農協ビル

◆千葉
▽千葉教育院「第34回韓国語イヤキ大会」＝1日13時／千葉市民会館

◆宮城
▽駐仙台総領事館「キムチフェスティバル」＝4日13時／韓国会館

◆北海道
▽札幌教育院「オリニクリスマス会」＝15日10時／韓国文化会館

◆大阪
▽韓国大阪JC特友会「夫婦同伴パーティー」＝1日18時半／ホテル日航大阪▽北鶴橋小学校「民族学級発表会」＝6日13時45分／同校▽北巽小学校「民族学級校内発表会」＝6日17時半／同校▽舎利寺小学校「国際クラブ発表会」＝7日9時40分／同校

◆兵庫
▽神戸在日コリアン保護者の会「第21回神戸オリニマダン」＝9日10時／長田南小学校

◆京都
▽京都日韓協「忘年会」＝1日17時／京都ホテルオークラ

◆広島
▽広島日韓協「会員忘年のタベ」＝6日18時／リーガロイヤルホテル広島

◆福岡
▽駐福岡総領事館「武雄オルレ」＝22日9時／佐賀県武雄市

◆兵庫
▽本部「カップリングパーティー」＝2日16時／ホテル日航福岡▽本部「冬期オリニ交流会」＝9日11時／韓国会館▽門司支部「国際交流ウォーキング大会」＝16日9時／門司管内

◆佐賀
▽本部「第10回オリニ餅つき大会」＝2日11時／会館敷地内▽本部「年末キムチ講習会」＝13日19時／韓国会館

◆宮崎
▽本部「オリニ韓国礼儀作法教室」＝15日11時／同本部

◆熊本
▽本部「ボウリング大会」＝22日9時半／ラウンドワン▽本部「オリニクリスマス会」＝24日12時／同本部

◆沖縄
▽本部「オリニ冬季の集い」＝22日11時／同本部

◆香川
▽本部「忘年会」＝16日13時20分／焼肉ソウル

民団会館に認可保育園

高槻市に12月開園
「韓日友好のあかし」
「ハナ集いの家」

開園式には辻元清美衆議院議員も駆け付けた

「高槻はな保育園」のイメージ図

【大阪】社会福祉法人「ハナ集いの家」（呉龍浩理事長、民団大阪本部内）は12月、民団高槻支部（趙正三支団長）の会館内に「高槻はな保育園」（白宮眞弓園長、高槻市芥川町3−3−14、同支部1階）を開園する。18日の開園式に駆け付けた地元選出の辻元清美衆議院議員は「この保育園は日韓友好のあかし。両国と地域の発展に尽くす子どもたちが羽ばたいていく場になる」と期待を寄せた。

小規模保育園（19人以下）として今年の夏に高槻市から正式認可を受けた。受け入れは生後4カ月から。市の子ども未来部保育幼稚園事業課では待機児童を「ゼロ」としているが、若者世代の人口増加に伴って高層マンションの建設が続いているだけに、将来的には有望とみられている。

同支部は敷地面積130・21平方㍍。この日のために建物の耐震補強も終えた。定員は15人（0歳児3人、1、2歳児各6人）。開園時間は7〜19時。専門の保育士10人が世話にあたる。

保育方針は人に対する愛情や信頼感、人権を大切にする心を育てること。子どもの目線で豊かな愛情をもって気持ちを受け止め、一人ひとりの日課に合わせ、生活のリズムを整えていくこと。目標は自分を肯定する気持ちを育み、基本的生活習慣を養い、生活できる自立と生きる力を養うこととしている。

民団大阪本部は04年に社会福祉法人資格を取得。現在、布施、八尾、枚岡、吹田、豊能の5か所で高齢者福祉事業を展開しているが、保育事業も当初からの課題だった。こうしたなか高槻支部は地元の市議や行政と緊密な信頼関係を築き、開園に向けての環境を整えてきた。

呉理事長は「民団高槻支部役員が一致団結したことで今日、晴れの開園式を迎えることができた。地域社会に貢献し、共生していく民団としてこれからも頑張っていこう」と関係者を激励した。

有功同胞褒賞8人
李大使伝授　金光一氏に牡丹章

毎年「世界韓人の日」を記念して授与される今年度の有功同胞褒賞伝授式が14日、東京・南麻布の駐日韓国大使館で開催され、受賞者8人に李洙勲駐日大使から政府褒賞が伝授された。

李大使は「受賞者の方々は、いろいろな同胞団体と年齢、性別を代表する人士として、同胞社会が一層和合して、発展するために寄与することを期待する」と述べた。

牡丹章を受賞した在日韓国商工会議所の金光一名誉会長は、故郷の済州道と韓国を日本社会に紹介する一方、民団の発展と在日韓国商工会の統合のために尽力。11年の東日本大震災の時には積極的に支援活動を行うなど、在日同胞社会の発展に大きく寄与した。

金名誉会長は「これからもっと頑張ってほしいという意味でいただいた褒賞だと思う。今後も一生懸命、在日同胞社会と韓国の繁栄のために努力していく」と決意を新たにした。

李大使(左)から褒賞を授与される金光一氏

台東区東上野「元祖コリアンタウン」をフィールドワーク

新・旧韓流の街を歩く
学生会　自らのルーツを探して
中央と愛知

在日韓国学生会中央本部（張在勛会長）と同愛知本部（李宗浩会長）が都内で2日間、「在日学生フォーラム」を合同開催した。学生会は中央のほか愛知と大阪に本部を置く。合同主催行事は夏のKSJ、冬のKSJWを除けば今期、初めて。

「他の地方ともっと交流できる場がほしい」という会員の切実な声に応えた。両日合わせて30人が参加した。

フォーラムのテーマは「自分たちの歴史を知ろう」と決めた。これは主体的に自らのルーツを確認しようにも親世代、もしくはそれより上の世代から得られる情報が限りなく少ないという危機意識からだった。

初日の17日、東京・港区の韓国中央会館で開会式を終えると韓国中央会館別館にある在日韓人歴史資料館を訪れ、在日同胞と民団の歴史や生活を学んだ。

学生らは「資料や展示物を見ながら、自身が知らなかった在日同胞の歴史やルーツについて知るよい機会となった」と口をそろえた。交流会の会場とした新宿・新大久保の「コリアンタウン」へは3班に分かれて向かった。

翌日は再び韓国中央会館に集まり、在日同胞が戦前・戦後の困難な状況をどう乗り越えてきたのかを映像を通じて学んだ。上映中には思わず涙ぐむ姿も見られた。映画鑑賞を終えるとそれぞれの個人史「マイストーリー」を交換し、自分たちがいま置かれている状況を確認し、将来ビジョンを語り合った。

この後、「元祖コリアンタウン」と呼ばれる東上野の「キムチ横丁」をフィールドワーク。在日の商店主の話に耳を傾けながら新定住者中心の新大久保との違いに思いをはせていた。締めくくりのディスカッションでは、参加者がそれぞれ感想を述べて絆を深めた。

ヘイトスピーチ未然防止
観音寺市　施設条例に禁止条項

【香川】観音寺市（白川晴司市長）がヘイトスピーチ（憎悪扇動）対策の一環として、2つの施設条例に新たな禁止条項を設けていたことがこのほど分かった。

市公園条例では「人種、国籍その他の出自を理由とする不当な差別的取扱いを誘発し、または助長するおそれのある行為をすること」を禁じた。罰則は5万円以下の過料。

同じくまちなか交流駐車場の設置及び管理に関する条例でも「人種等の共通の属性を有する不特定多数の者に対して、当該属性を理由として不当な差別的取扱いをすることを助長するおそれのある行為」を禁止した。

2016年に国の「ヘイトスピーチ解消法（対策法）」が成立して以来、自治体独自の取り組みは全国各地に広がっている。川崎市は3月末にガイドラインを施行。ヘイトスピーチ規制とLGBTへの差別禁止を柱とした東京都の「人権尊重条例」も来年4月に施行されることになっている。

観音寺市としても昨年4月に新市民会館が開館したのをきっかけとして個別の施設条例に禁止条項を明文化したもの。

カップル4組が誕生
民団近畿地協ブライダル

【大阪】第5回民団近畿ブライダルパーティー（主催＝民団近畿地協、呉龍浩会長）が18日、大阪市北区の大阪韓国人会館であった。地元近畿圏ばかりか愛知や東京からも参加し、男女合わせて89人となった。

参加者は12のテーブルに分かれてグループトーク方式で自己紹介。相手の第一印象を記入できるカードを取り入れたことで次のフリートークにも弾みがついたようだ。最終的に4組のカップルが誕生した。昨年はカップルが1組に終わっただけに、実行委員長の金秋江婦人会大阪本部会長は「これからも継続していきたい」と喜びを隠しきれない様子だった。

一段落すると、婦人会大阪本部の準備した心づくしの韓国料理のテーブルを囲んだ。

カップル4組を祝福する金秋江実行委員長

商店街活性化へ一役
民団南京都「宇治韓流フェスタ」

【京都】韓国の食と文化の祭典「宇治韓流フェスタ2018」が23日、宇治橋商店街の再現行列が同商店街750㍍を練り歩き、韓日両国の友好をアピールした。ステージ横にはチヂミやキムパなどの「グルメ屋台」が並び、婦人会南京都支部のトッポッキやヤンニョムチキンが人気を集めた。

実行委員長を務めた民団南京都支部の孔支団長は「韓国と日本が政治的に難しい時こそ、市民レベルで交流していくことが大切。交流を通じて両国がより一層近い国になることを願っている」と期待を込めた。

祝いに駆け付けた安藤裕衆議院議員は「交流を通じて、いろんな課題を乗り越え、友好的な関係をつくっていこう」と呼びかけた。このほか、民団京都本部の金政弘団長と許民九議長、張祥一監察委員長、婦人会京都本部からも河久子常任顧問や朴紀蛍副会長らが応援に駆け付けた。

民団南京都支部「オリニクラブ」の舞台

地域住民招いて交流
民団栃木　キムチづくり指導も

【栃木】民団栃木本部（崔龍治団長）は23日、同韓国会館で身近な食文化を通じた地域住民交流会を開催した。近隣の自治会に依頼して参加者を募る回覧板を回したところ、65人が集まった。

崔団長が交流会の趣旨を説明。婦人会栃木本部（李美寿会長）がキムチづくりを指導した。講習が終わると、韓国の餅やチヂミなどを食べながらこれからの民間交流について話し合った。

婦人会の李会長は「民間レベルでこのような小さい交流を積み重ねていくことは大切なこと。みなさん一人ひとりと仲良くしていきたい気持ち」と述べた。

メモをとりながら講師の話を聞く住民（栃木韓国会館）

恵比寿講参拝客に韓食サービス

「韓国PRマダン」民団群馬

【群馬】民団群馬本部は20日、桐生市内の同会館前で「韓国PRマダン」を行った。狙いは関東一円から商売繁盛の御利益を求めて西宮神社の例祭・恵比寿講に集う参拝客。会館前の道は参道へと続いている。

婦人会群馬本部（金敬連会長）がこの日のために手づくりのキムチ、チヂミ、韓国海苔巻きを用意し、試食を呼びかけた。温かい高麗人参茶とコーン茶も喜ばれた＝写真。

恵比寿講は19日が宵祭り、20日は本祭りにあたる。帰りにはきらびやかなオタカラやクマデを手にしていた。

民団岩手本部
韓国料理講習会
県日韓協と共催

【岩手】民団岩手本部（申百澈団長）は17日、盛岡市内の中央卸売市場で「日韓親善韓国料理講習会」を行った。県日韓協（谷村邦久会長）と共催して通算5回目。今年も韓国料理の愛好家30人が参加した＝写真。

メニューはサムゲタンとコッチョリ（白菜浅漬け）キムチの2品。同本部の申忍生活部長と嵯峨良一氏が指導にあたった。料理ができあがると民団や婦人会岩手本部（朴吉子）、日韓協関係者と交流した。申団長は「草の根交流で親善交流を深めていきましょう」と呼びかけた。

引き続き、みんなで韓国映画「チャンス商会」を鑑賞した。

人権フェスタに韓食ブース出店
民団和歌山

【和歌山】人権尊重の社会づくりに向けた催し、24日の「ふれあい人権フェスタ2018」（和歌山県人権啓発センター主催）に今年も民団和歌山本部（孫文敏団長）と婦人会和歌山本部（河春子会長）が出店した。

民団は野外にブースを構え、韓国のりやゆず茶を販売。温かい辛ラーメンも人気を呼んだ。隣では婦人会のキムパも好評で「毎年楽しみ。今年も買いにきた」という地域住民によって瞬く間に150パックを売り切った。チヂミは600枚を販売した。

河会長は「このフェスタを楽しみにしてくれている住民に少しでも民団、婦人会をアピールできればうれしい」と話していた。

大阪総領事館と緊密な連携確認
民団大阪「同胞和合集い」

【大阪】民団大阪本部（呉龍浩団長）と駐大阪総領事館（呉泰奎総領事）は21日、大阪市内のホテルで「同胞和合の集い」を共催した。

呉総領事は「より明るい同胞社会、より友好的な韓日関係、より安定した韓半島を作るために来年も奉仕する領事館、韓日友好を先導する領事館になるように努力していく」と述べた。

これに対して呉団長は「政治的には難しい状況であるが、韓日の友好なくして在日同胞社会の発展はあり得ない。韓日両国の民間交流に尽力し、懸け橋としての役割を担うことが私たちの使命だ。総領事館の支援のもと、民団が力をあわせて多様化する同胞社会の活性化に取り組んでいく」と誓った。関係者100人が参加した。

朴起準駐神戸総領事を歓迎
韓日の5団体共催

【兵庫】新たに駐神戸総領事館に着任した朴起準総領事の歓迎会が22日、神戸市内の中華料理店であった。民団兵庫本部（李圭燮団長）、一社韓商兵庫（趙珉一会長）、兵庫県日韓親善協会（三原修二会長）、日韓親善協会兵庫県議連（山本敏信会長）、日韓友好神戸市議連（吉田謙治会長）の5団体による共催で約120人が参加した。

李団長は「両国の関係はぎくしゃくしているが、韓日親善に向けて力添えをお願いしたい」とあいさつ。山本会長も「草の根民間交流を深め、みなさんと共に韓日両国の繁栄、発展に向けて努力していく」と意欲をのぞかせた。

来賓を代表して金澤和夫兵庫県副知事が「国同士の問題はあるものの、民間レベルの交流がこれからもっと増えるよう活躍を願っている」と期待の言葉を述べた。

朴総領事は「皆さんの期待に答えられるよう経済、文化など幅広い分野で人的・物的交流に力を注いでいく」と誓った。

海外激安航空券
DISCOUNT AIR TICKET
関空発着 往復航空券
2018年12月1日〜12月20日ご出発限定価格
（週末・祝祭日を除く）
プサン:15,000円〜
ソウル:17,000円〜
済州島:27,000円〜
（1週間有効、空港税、航空保安税、別途要）
TEL:06-6281-1230 FAX:06-6281-1255
ジーエストラベル
GS TRAVEL　大阪府知事登録旅行業3-1841号
平日 9:30〜18:30　土曜 9:30〜14:00
〒542-0083 大阪府大阪市中央区東心斎橋1-13-21 和田由ビル302
地下鉄御堂筋線『心斎橋駅』④番出口より徒歩3分

日本と韓国のゴルフ会員権の売買 ご相談ください
ゴルフ場売買、ゴルフツアー
YURI GOLF　http://yurigolf.jp
株式会社 百合ゴルフ
電話 03-3226-1139（担当・成田）
〒160-0012 東京都新宿区南元町 4-15-408 / FAX 03-3226-1130
金承哲税理士事務所
税金、相続、不動産売買（韓国専門）

㈱スーボク不動産
★韓国の不動産のことならお任せください
★不動産管理・売買仲介　★敏速に処理
★墓地管理等　★忘れた先祖の土地調査
★各種ありとあらゆる相談は無料
★皆様の手足となり働きます
大阪市東成区玉津 1-4-22（関済協・6F）
TEL 06-6976-0112　FAX 06-6976-0096
携帯電話 090-8885-9031
本社）済州道 西帰浦市 西烘洞 440-1
西帰浦市庁内 2F 13号　TEL 82-64-767-8949
代表理事 元容秀

総合レジャー産業
・東京観光興業㈱　・㈲プラスワン
・㈱フランシス　・㈲エフアールシー
・㈱ヌーボ　・㈲東海観光
・㈱白新
代　表　金 光一
（一社）在日韓国商工会議所　名誉会長

千秋電気 株式会社
代表取締役　金　豊　成
〒266-0011千葉県千葉市緑区鎌取町273
TEL043-291-5332　FAX043-291-8139

中国のベストセラー「血を売る男」映画化

「いつか家族に」来月公開

かけがえのない11年の日々
他人の子とわかっても…

息子の命を救うため、自分の血を売る父親と家族の絆を描いた、ハ・ジョンウ監督、出演の映画「いつか家族に」（配給＝ファインフィルムズ）が12月22日から、シネマート新宿（東京）、シネマート心斎橋（大阪）ほか全国で公開される。

主演　ハ・ジョンウ　ハ・ジウォン

原作は、中国のベストセラー作家、金馥の『血を売る男』（河出書房新社）。さまざまな国から仕事で生計を立てるサムグァン（ハ・ジョンウ）は、ポップコーン売りの美しいオンナン（ハ・ジウォン）に一目ぼれし、つか家族に」は、劇場公開にあたり韓国に舞台を移しての映画化が認められた唯一の作品になる。

舞台は1953年、韓国戦争の休戦直後。現場の3人の子宝に恵まれ、貧しいながらも幸せに暮らしていたが、11年間育てたイルラクが他人の子ではないかという噂が流れる。実の息子だと証明するため、イルラクに血液検査を受けさせたサムグァンだったが、結果は他人の子であることを証明することになってしまった。

手塩をかけて育てた息子が他人の子だということを受け入れられないサムグァンは、自分を父と慕うイルラクにつらく当たる。だが、ある出来事をきっかけに2人は親子の絆を取り戻す。

サムグァンにとって、イルラクを育ててきた11年間は何ものにも代え難い時間だ。

ある日、病に倒れたイルラクを助けるため、サムグァンは治療費を稼ぐために売血を繰り返しながらイルラクが入院するソウルを目指す。それは、まさに自分の「命を削る」行為である。

命がけで息子を守ろうとするサムグァンの姿を通して、「家族とは何か」という問いを突き付ける。

長男イルラクをおんぶするサムグァンと付き添うオンナン ©2015 NEXT ENTERTAINMENT WORLD&DHUTA. All Rights Reserved

師弟同行アートショー開幕

民族学校生の共同制作
大阪総領事館ギャラリー

駐大阪総領事館（呉泰奎総領事）臨時庁舎1階のギャラリー「夢」で「2018師弟同行アートショー」が始まった。同総領事館が在日同胞の子どもたちに気軽に訪れてほしいと企画した。

展示されたのは色彩画やデザイン画、卵の殻を活用した立体画、韓国の仮面などを使った半立体画や書道作品など様々。

金剛学園、白頭学院、京都国際学園に通う児童・生徒が教職員と共同制作した。

17日の開幕式には各民族学校の教職員と生徒をはじめ民団大阪本部の関係者など100人余りが参加した。来年6月30日まで一般公開している。

国楽劇「大廳旅館」の一場面

好評だった国楽劇

「大廳旅館」ハンマダンホール

1950年に勃発した韓国戦争の際に、釜山へ避難した国楽人（伝統音楽家）たちの姿を描いた国楽劇「大廳（テチョン）旅館」が15、16の2日間、東京・新宿区の韓国文化院ハンマダンホールで上演された。主催は韓国文化院、国立釜山国楽院。

同劇は、戦火から逃れ、釜山大廳洞にある大廳旅館に避難した国楽人たちの喜怒哀楽を描いた作品。最初に旅館にやってきた男女5人の国楽人たちは厳しい環境にもめげず、国楽への思いを秘めながら日々を暮らしていた。

生きるために米軍基地で歌い踊り、残飯のごった煮をもらってきた女性に憤りを感じ、旅館を出ていく者、米軍基地で歌うようになるが、唱を忘れられず再び旅館に戻る者など、登場人物の揺れ動く内面が丁寧に表現されていた。

劇中、韓国民謡の「魚打令」「恨百年」をはじめ、パンソリ「春香歌」の1節である「スッテモリ（乱れ髪）」、韓国の小説家、沈熏（1901～36）の「その日が来れば」（作曲＝パク・ハンギュ）などが披露された。

奏でで歌い踊り、残飯のごった煮をもらってきた女性に憤りを感じ、旅館を出ていく者、米軍基地で歌うようになるが、唱を忘れられず再び旅館に戻る者など、登場人物の揺れ動く内面が丁寧に表現されていた。

劇中、韓国民謡の「魚打令」「恨百年」をはじめ、パンソリ「春香歌」の1節である「スッテモリ（乱れ髪）」、韓国の小説家、沈熏（1901～36）の「その日が来れば」（作曲＝パク・ハンギュ）などが披露された。

忠清北道の報恩ナツメ
広報大使に趙善玉さん

本紙に「飲食知味方」を連載している料理研究家の趙善玉さん（趙善玉料理研究院院長、東京・新宿区歌舞伎町）は韓国各地の知られざる食材を日本に紹介していることでも知られているが、このほど、忠清北道報恩郡の鄭相赫郡守から報恩ナツメ広報大使の委嘱を受けた。

ナツメは薬膳料理には欠かせない果物・食材。趙さんも20年前から重宝してきた。しかし、質のいいナツメはなかなか手に入らず、一時はサムゲタンにだけ使うぐらいだった。しかし、報恩ナツメに出会ってその甘さに感動。今年10月の収穫期には現地のナツメ祭りにも参加し、日本に紹介していこうと心に決めたという。

委嘱状は12日、鄭郡守自ら趙善玉料理研究院に持参し、趙さんを感激させた。

趙さんは「ナツメは栄養価が高く、カロリーが低い。こんなにいいものならどんどん紹介していきたい」と意気込みを語った。

趙さんが広報大使の委嘱を受けたのは慶尚南道咸陽の山人参、慶尚北道英陽のピッカルチャン（粉末唐辛子）に続いてこれが3回目。

報恩郡の鄭相赫郡守（右）から報恩ナツメ広報大使依嘱のプレートを受ける趙善玉さん（料理研究院で）

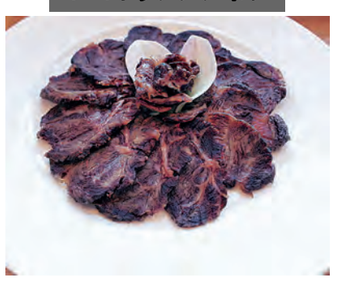
飲食知味方の世界

趙善玉

杏の種と柏の葉

前回のマヌルタンヌンは本当に簡単な料理でしたね。今回も簡単で美味しい「ソコキサンヌンポッ」を紹介します。「ソコギ」は牛肉、「サンヌン」は茹でる、「ポッ」が方法という意味の牛肉を茹でる料理です。

ソコギサンヌンポッ



◇材料（4人分）
牛肉（牛の後ろ足のモモ肉）300ｇ、杏の種（梅の種）3個、柏の葉適量

◇つくり方
1．牛肉を冷たい水に浸けて血抜きをし、大きい鍋に入れ、蓋をしないで20分煮湯を沸かして牛肉を入る。
2．杏の種と柏の葉を入れてさらに煮た後、肉を取り出し冷やしてから薄く切り、皿に盛って出来上がり。

材料は牛肉と杏の種、柏の葉の3種類だけです。杏の種を入れて煮ると固い肉もやわらかくなります。杏の種の中にある杏仁と呼ばれる白い部分は韓方でも使われ、咳や痰に効果的だと言われているので、これからの季節にちょうど良い食材です。でも、毒性があるので生では食べないでくださいね。

そして柏の葉は、日本では柏餅で使われていますが、『飲食知味方』では肉の臭みを飛ばすために、葉の香りが良い柏の葉を香味野菜として使っています。冷蔵庫が無かった時代、抗菌作用のある柏の葉を使ったことに納得がいきました。

現在の韓国では両食材を使用することはほとんどありません。日本や中国のイメージがある食材を、昔の韓国でも使っていたことに驚きました。まだまだビックリする食材もありますので、楽しみにして下さいね。

時のかがみ

仲村　修（韓国児童文学翻訳家・研究者）

ソウル滞在時は梨花女子大学の国際寄宿舎に、ある教授の紹介で泊めてもらっている。ホテル並みの設備と掃除サービス、洗濯機・乾燥機の使用、インターネット可と至れり尽くせり。大学院は海外の男子学生も受け入れているので、同じ階には男子学生がいる。欧米からの学生が多い。

エレベーターのなかでアジア系らしき二人の女子学生がロシア語でしゃべっているので聞いてみると、ウラジオストクとウズベキスタンからきた韓国僑胞だった。韓国語をよくしゃべる女子学生は米バージニアの僑胞だった。

さて、宿舎から「勤務先（？）」の国立中央図書館までは地下鉄2、3号線をつかって40分。高速バスターミナル駅で降りて徒歩10分。この図書館に初めていったのは留学時代のこと、修士論文のためだった。おそらく1991年だったろう。今日から比べると古臭い型のコンピューターによる検索、申請した本や雑誌が書庫から出てくるシステムが古典的で、長い列もできていた。

95年の阪神淡路大震災で自宅が倒壊、97年に再建なった「わが家」に無事もどった。この年からソウル短期滞在を始め、この図書館に通いつづけてきた。もう22～23年の付き合いになる。一昨年だったか蔵書数が1千万冊になったそうだ。

新聞雑誌の古いものは原本でなくてマイクロフィルムで見ることになる。このマイクロフィルム室でいろんな先生方に出会った。何しろ毎日顔を合わすのだから挨拶もし、昼食も一緒にすることになる。

金鍾旭先生は新資料を発掘したことで知られる韓国文学研究者だ。戦前の新聞雑誌調査の虫で関心分野もひろく『金素月全集』『飛んでいった青い鳥羅恵錫全集』『羅雲奎映画全作品』なども出している。80歳をすぎた数年前から腰も背骨も曲がり老人っぽくなった。この秋の滞在時には、先生の姿を見かけなかった。

マイクロフィルム室常駐の第2位は崔仁辰先生だ。この先生は東亜日報社で写真記者として永らく勤めた。1999年に『韓国写真史1631―1945』を出した。この日本語版が同名で大阪芸術大学の写真学科の先生らの努力で2015年に青弓社から出た。表紙にはこれまで見たこともない、舞踊家崔承喜の愛らしい写真があしらわれている。美しい学術国際協力だと思った。

先生は報道班として南極の世宗基地に出かけたこと、金大中大統領の平壌初訪問に加わったことなどを、なつかしそうに話してくれた。しかし図書館の階段で足をふみ外して腰を打った。退院後に再「出勤」したが、足元も不確かで気力も弱っていた。その1年後金先生から、崔先生がなくなられたと聞いてショックを受けた。

中央図書館は韓国を知る知の宝庫であり、わたしの知的冒険の道場だ。思えば、金先生や崔先生は図書館を真に楽しんだ人だったのではなかろうか。

ソウル滞在の楽しみ

木々も色づいたソウルの国立中央図書館

図書館で毎日出会う すばらしい先輩たち

展示会

◆韓国の工芸＿技の芸術
28日～12月15日。10～18時開館。12月2日、3日、9日休館。大阪韓国文化院ミリネギャラリー（北区）。無料。

平昌冬季五輪・パラリンピックを記念し、大会期間中に江陵オリンピックパークで開催された韓国工芸展「技の芸術」が、北京、香港での巡回展を経て、同院で開かれる。

韓国の工芸作家24人の、金属、漆、繊維、ガラス、アートジュエリーなどの作品が展示される。

問い合わせは同院（06・6292・8760）。

コンサート

◆新井英一2018オオサカファイナルライブ「オールドロマンティッククラブソング」CD発売記念ライブ
12月22日。19時開演。心斎橋アートクラブ（大阪・中央区）。料金5000円（1ドリンク付き）。

問い合わせはEメール（siba0827@icloud.com）。

公　演

◆テハンサラム韓国伝統芸術公演「祝文」
12月23日。〈1回目〉13時開演、〈2回目〉16時開演。統国寺（大阪・天王寺区）。前売り3500円、当日4500円。　韓国伝統音楽の大衆化をモットーに1997年に結成された国楽グループ「テハンサラム」（金星勲代表）のクッをモチーフにした創作作品「祝文」公演（写真）。在日3世のパンソリ唱者の安聖民さんとヘグム奏者の李美香さんがゲスト出演する。

問い合わせ・予約はagency EN（090・4037・5855）。

◆ユネスコ人類無形文化遺産韓国伝統文化公演「歴史の風」
12月21日。19時開演。生駒市たけまるホール大ホール（奈良）。大人5000円、高校生以下は無料。チケットは生駒市内のホール、図書館などの各施設で販売。

主催は生駒市、企画運営は韓国民団生駒支部（市民みんなで創る音楽祭委託事業）。

韓国から14人の芸術家を招き、総勢80人で同文化遺産の處容舞、農楽、カンガンスルレなどを披露する。生駒山麓太鼓と国楽グループ「テハンサラム」による韓日太鼓競演も。

問い合わせは同支部・金（0743・78・6491）10～17時。

預金は韓信協　会員信用組合へ
あすか信用組合　横浜幸銀信用組合　信用組合愛知商銀　信用組合広島商銀
モットーは在日同胞へのご奉仕
地域社会に密着した、きめ細かいサービスでみなさまの事業をアシストいたします
在日韓国人信用組合協会
〒105-0003 東京都港区西新橋 3-6-10 マストライフ西新橋ビル 2F　電話 03-6721-5341 / FAX 03-6721-5342